

DOWNLOAD FULL USER MANUAL

РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ / UŽIVATELSKÝ MANUÁL / BENUTZERHANDBUCH / KASUTUSJUHEND / MANUAL DE USUARIO / KÄYTTÖOHJE / MANUEL DE L'UTILISATEUR / ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / KORISNICI KI VODIČ / GUIDA PER L'UTENTE / VARTOTOJO VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / GEBRUIKERSHANDLEIDING / INSTRUKCJA OBSŁUGI / GUIA DO UTILIZADOR / GHID DE UTILIZARE / ANVÄNDARHANDBOK / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

https://www.oceansignal.com/manuals

MANUAL ACTIVATION

Ръчна активация / Ručni aktivace / Manuelle Aktivierung / käsitsi aktiveerimine / Activación manual / Manuaalinen aktivointi / Activation manuelle / Mn outõupatn evõpõnooinn / Rõčna aktivacija / Attivazione manuale / Aktyvinimas rankiniu būdu / Manuála aktivizšana / Handmatige activering / Aktywacja ręczna / ativação manual / Activare manuală / Manuell aktivering / Ročna aktivacija / Manuálna aktivácia

ON / OFF

3

1

2

GB

INSTRUCTION AND SAFETY INFORMATION

! Use only in situations of grave and imminent danger. Deliberate misuse of your MOB2 may result in a fine • When in use, tether the PLB1 to your body or life jacket to avoid accidental loss • Hold PLB1 with antenna standing vertically. Keep area marked "GPS ANTENNA" free and with clear view of the sky. Obstruction may interfere with GNSS reception • THE PLB1 WILL NOT FLOAT, unless fitted with a flotation pouch • The PLB1 is not designed to be operated in water. Hold above the water when activated • Do not short-circuit, incinerate or recharge the battery • Do not attempt to replace battery yourself • Store between -30°C (-22°F) to +70°C (+158°F) • Incorrect handling and disposal of battery may lead to leakage and explosion.

MANUAL ACTIVATION – Extend antenna and lift flap. Press and hold the ON key until LED starts to flash. When active the strobe will flash and the PLB1 will automatically start transmitting after approximately 50 seconds. Full description of all LED indicator sequences in User Manual.

DEACTIVATION – Press and hold ON/OFF button until red LED flashes twice, then release. When the product is no longer required or reaches end of life, please comply with national laws and regulations on the recycling of electrical, electronic, and battery product waste. Recycle through local recycling centres with nationally recognized recycling qualifications.

BG

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

! Използвайте го само в случаи на сериозна и непосредствена опасност. Умишлено неправилно използване на вашия PLB1 може да доведе до налагане на глоба • Когато използвате устройството, закрепете PLB1 към тялото си или към спасителната жилетка, за да избегнете случайна загуба • При používaní pripoutejte PLB1 k tělu nebo záchranné vestě, abyste zabránili náhodné ztrátě • Дръжте PLB1 с антената в вертикално положение. Осигурете, така че зоната, обозначена с „GPS ANTENNA“, да е свободна и да има пряк изглед към небето. Препятствията могат да попречат на приемането на GNSS сигнала • PLB1 НЯМА ДА ПЛАВА, освен ако не е снабден с плаващ калф • PLB1 не е предназначен за използване във вода. При активиране го дръжте над водата • Не късосъединявайте, не изгаряйте и не презареждайте батерията • Не се опитвайте сами да смените батерията • Съхранявайте при температури от -30 °C (-22 °F) до +70 °C (+158 °F) • Неправилното боравене с батерията и нейното изхвърляне може да доведе до изтичане и експлозия.

РЪЧНО АКТИВИРАНЕ – Изтеглете антената и повдигнете капака. Натиснете и задръжте бутон ON, докато светодиодът започне да мига. Когато устройството е активно, светлинният сигнал ще мига, а PLB1 автоматично ще предава след около 50 секунди. Пълно описание на всички последователности на светодиодните индикатори можете да намерите в ръководството за употреба.

ИЗКЛЮЧВАНЕ – Натиснете и задръжте бутон ON/OFF, докато червеният светодиод мигне два пъти, след което го пуснете

Когато потребителят вече няма нужда от този продукт или продуктът достигне края на жизнения си цикъл, моля, спазвайте националните закони и разпоредби относно рециклирането на отпадъци от електрически, електронни и батерийни продукти. Моля, рециклирайте продукта чрез местни центрове за рециклиране, притежаващи национално признати квалификации за рециклиране.

EU Authorised Representative: Mr. K. Nieuwenhuis
Paktuinen 2b, 1601 GD, Enkhuizen, The Netherlands

9125-06627 Issue 01.02

11/08/2026

CZ

POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

! Používejte pouze v situacích vážného a bezprostředního nebezpečí. Úmyslné zneužití přístroje PLB1 může vést k pokutě • Při používání připojte PLB1 k tělu nebo záchranné vestě, abyste zabránili náhodné ztrátě • Držte PLB1 s anténou ve vodorovné poloze. Udržujte oblast označenou jako „GPS ANTENNA“ volnou a s volným výhledem na oblohu. Překážky mohou rušit příjem GNSS • PLB1 NEPLAVE, pokud není vybaven plavací kapsou • PLB1 není určen k použití ve vodě. Po aktivaci jej držte nad vodou • Baterii nezkraťujte, nespálujte ani nenabíjejte • Nepokoušejte se sami vyměnit baterii • Skladujte při teplotách od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F) • Nesprávná manipulace s baterií a její likvidace může vést k vytečení a výbuchu.

RUČNÍ AKTIVACE – Vysuňte anténu a zvedněte kryt. Stiskněte a podržte tlačítko ON, dokud LED dioda nezačne blikat. Když je aktivní, stroboskop začne blikat a PLB1 začne automaticky vysílat přibližně po 50 sekundách. Úplný popis všech sekvencí indikátorů LED najdete v uživatelské příručce.

DEAKTIVACE – Stiskněte a podržte tlačítko ON, dokud červená LED dvakrát neblíkne, a poté tlačítko uvolněte. Pokud produkt již není potřebný nebo dosáhl konce své životnosti, postupujte v souladu s národními zákony a předpisy týkajícími se recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení a baterií. Recyklujte prostřednictvím místních recyklačních center s národně uznanou recyklační kvalifikací.

DE

ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

! Nur in Situationen ernstster und unmittelbarer Gefahr verwenden. Vorsätzlicher Missbrauch Ihres PLB1 kann zu einer Geldstrafe führen • Binden Sie die PLB1 während des Gebrauchs an Ihrem Körper oder Ihrer Schwimmweste fest, um ein versehentliches Verlieren zu vermeiden • Halten Sie PLB1 so, dass die Antenne senkrecht steht. Halten Sie den mit „GPS ANTENNA“ gekennzeichneten Bereich frei und sorgen Sie für eine freie Sicht zum Himmel. Hindernisse können den GNSS-Empfang beeinträchtigen • Das PLB1 schwimmt nicht, es sei denn, es ist mit einer Schwimmhülle ausgestattet • Das PLB1 ist nicht für den Einsatz im Wasser ausgelegt. Halten Sie es bei Aktivierung über Wasser • Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen, verbrannt oder wieder aufgeladen werden • Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu ersetzen • Zwischen -30°C (-22°F) und +70°C (+158°F) lagern • Unsachgemäße Handhabung und Entsorgung der Batterie kann zum Auslaufen und zur Explosion führen.

MANUELLE AKTIVIERUNG – Antenne ausfahren und Klappe anheben. Halten Sie die ON-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Bei Aktivierung blinkt das Stroboskop und die PLB1 beginnt nach etwa 50 Sekunden automatisch mit der Übertragung. Eine vollständige Beschreibung aller LED-Anzeigesequenzen finden Sie im Benutzerhandbuch.

DEAKTIVIERUNG – Halten Sie die Taste ON gedrückt, bis die rote LED zweimal blinkt, und lassen Sie sie dann los.

Wenn das Produkt nicht mehr benötigt wird oder das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, beachten Sie bitte die nationalen Gesetze und Vorschriften zum Recycling von Elektro-, Elektronik- und Batterieabfällen. Recyceln Sie das Produkt über lokale Recyclingzentren mit national anerkannten Recyclingqualifikationen.

EE

JUHISED JA OHUTUSALANE TEAVE

! Kasutage ainult tõsise ja otsese ohu korral. PLB1 tahtlik väärkasutamine võib kaasa tuua trahvi • Kasutamise ajal kinnitage PLB1 oma keha või päästevesti külge, et vältida selle juhuslikku kaotamist • Hoidke PLB1 antenniga vertikaalselt püsti. Hoidke ala, mis on märgitud „GPS ANTENNA“, vabana ja selge vaateväljaga taevasse. Takistusi võib häirida GNSS-vastuvõtmist • PLB1 EI UJU, kui sellele ei ole paigaldatud ujukotti • PLB1 ei ole mõeldud kasutamiseks vees. Aktiveerimisel hoidke seadet vee peal • Ärge lühistage, põletage ega laadige akut • Ärge püüdke akut ise välja vahetada • Hoida temperatuuril -30°C (-22°F) kuni +70°C (+158°F) • Aku ebaõige käitlemine ja kõrvaldamine võib põhjustada lekke ja plahvatuse.

MANUAALNE AKTIVEERIMINE – Tõmmake antenn välja ja tõstke klapp üles. Hoidke ON-nuppu all, kuni LED hakkab vilkuma. Kui see on aktiivne, vilgub stroboskoop ja PLB1 alustab automaatselt saatmist umbes 50 sekundi pärast. Kõikide LED-indikaatorite järjestuste täielik kirjeldus on toodud kasutusjuhendis.

DEAKTIVATSIOON – Vajutage ja hoidke all nuppu ON, kuni punane LED vilgub kaks korda, seejärel laske lahti.

Kui toode ei ole enam vajalik või on jõudnud oma kasutusajaks lõppu, järgige riiklikke seadusi ja eeskirju elektri-, elektroonika- ja patareide jäätmete ringlussevõtu kohta. Ringlussevõtt toimub riiklikult tunnustatud ringlussevõtu kvalifikatsiooniga kohalikes ringlussevõtu keskustes.

ES

INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

! Utilícelo sólo en situaciones de peligro grave e inminente. El uso indebido deliberado de su PLB1 puede dar lugar a una multa • Cuando esté en uso, ate el PLB1 a su cuerpo o chaleco salvavidas para evitar su pérdida accidental • Sujete el PLB1 con la antena en posición vertical. Mantenga libre el área marcada como «ANTENA GPS» y con una vista despejada del cielo. La obstrucción puede interferir con la recepción GNSS • EL PLB1 NO FLOTA, a menos que se le coloque una bolsa flotante • EL PLB1 no está diseñado para funcionar en el agua. Manténgalo por encima del agua cuando lo active • No cortocircuite, incinerar ni recargue la batería • No intente cambiar la batería usted mismo • Almacenar entre -30°C (-22°F) y +70°C (+158°F) • La manipulación y eliminación incorrectas de la batería pueden provocar fugas y explosiones.

ACTIVACIÓN MANUAL – Extienda la antena y levante la tapa. Mantenga pulsada la tecla ON hasta que el LED comience a parpadear. Cuando esté activa, la luz estroboscópica parpadeará y el PLB1 comenzará a transmitir automáticamente después de aproximadamente 50 segundos. Se puede encontrar la descripción completa de todas las secuencias del indicador LED en el Manual del Usuario.

DESACTIVACIÓN – Mantenga pulsado el botón ON hasta que el LED rojo parpadee dos veces y, a continuación, suéltelo.

Cuando el producto ya no sea necesario o llegue al final de su vida útil, cumpla con las leyes y normativas nacionales sobre el reciclaje de residuos de productos eléctricos, electrónicos y baterías. Recicle a través de centros de reciclaje locales con certificaciones de reciclaje reconocidas a nivel nacional.

FI

OHJEET JA TURVALLISUUSTIEDOT

! Käytä vain vakavan ja välttämättömän vaaran tilanteissa. PLB1:n tahallinen väärinkäyttö voi johtaa sakkoon • Kun PLB1 on käytössä, kiinnitä se vartalosi tai pelastusliivini vahingossa tapahtuvaan kaatumisen välttämiseksi • Pidä PLB1: ta antennin ollessa pystysuorassa. Hoidke ala, mis on märgitud „GPS ANTENNA“, vabana ja selge vaateväljaga taevasse. Takus voi häiritä GNSS-vastaanottoa • PLB1 EI UJU, kui sellele ei ole paigaldatud ujukotti • PLB1 ei ole mõeldud kasutamiseks vees. Aktiveerimisel hoidke seadet vee peal • Älä oikosulke, polta tai lataa akkua • Älä yritä vaihtaa paristoa itse • Säilytä välillä -30 °C (-22 °F) - +70 °C (+ 158 °F) • Akun virheellinen käsittely ja hävittäminen voi johtaa vuotoihin ja räjähdyksiin.

MANUAALINEN AKTIVOINTI – Vedä antenni ulos ja nosta läppä. Hoidke ON-nuppu all, kuni LED hakkab vilkuma. Kun se on aktiivinen, välähdyks vilkkuu ja PLB1 alkaa lähettää automaattisesti noin 50 sekunnin kuluttua. Täydellinen kuvaus kaikista LED-merkkivalosekvensseistä löytyöoppaassa.

DEAKTIVOINTI – Pidä ON-painiketta painettuna, kunnes punainen LED vilkkuu kahdesti, ja vapauta sitten. Kun tuotetta ei enää tarvita tai sen käyttöikä on päättynyt, noudata sähkö-, elektroniikka- ja akkutuotteiden jätteiden kierrätyksestä annettuja kansallisia lakeja ja määräyksiä. Kierrätä paikallisissa kierrätyskeskuksissa, joilla on kansallisesti tunnustettu kierrätyspätevyys.

FR

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

! A n'utiliser qu'en cas de danger grave et imminent. Une mauvaise utilisation délibérée de votre PLB1 peut être sanctionnée par une amende • Lorsque vous utilisez la PLB1, attachez-le à votre corps ou à votre gilet de sauvetage pour éviter de le perdre accidentellement • Tenez la PLB1 avec l'antenne à la verticale. Gardez la zone marquée « GPS ANTENNA » libre et avec une vue dégagée vers le ciel. Les obstacles peuvent perturber la réception GNSS • LE PLB1 NE FLOTTE PAS, sauf s'il est équipé d'une pochette de flottaison • Le PLB1 n'est pas conçu pour être utilisé dans l'eau. Tenez-le au-dessus de l'eau lorsqu'il est activé • Ne pas court-circuiter, incinérer ou recharger la batterie • Ne remplacez pas la batterie vous-même • Température de stockage : entre -30°C (-22°F) et +70°C (+158°F) • Une manipulation et une élimination incorrectes de la batterie peuvent entraîner des fuites et des explosions.

ACTIVATION MANUELLE – Déployez l'antenne et relevez le volet. Appuyez sur la touche ON et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED commence à clignoter. Lorsqu'elle est activée, le feu stroboscopique clignote et la PLB1 commence automatiquement à émettre après environ 50 secondes. Une description complète de toutes les séquences de l'indicateur LED se trouve dans le manuel de l'utilisateur.

DESACTIVATION – Appuyez sur le bouton ON et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge clignote deux fois, puis relâchez-le.

Lorsque le produit n'est plus nécessaire ou arrive en fin de vie, veuillez respecter les lois et réglementations nationales relatives au recyclage des déchets électriques, électroniques et des piles. Recyclez-le dans les centres de recyclage locaux disposant des qualifications reconnues au niveau national en matière de recyclage.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

! Να χρησιμοποιείται μόνο σε καταστάσεις σοβαρού και επικείμενου κινδύνου. Η σκόπιμη κατάχρηση του PLB1 μπορεί να οδηγήσει σε πρόστιμο • Όταν το χρησιμοποιείτε, συνδέστε το PLB1 στο σώμα ή το σωσίβιο σας για να αποφεύγετε τυχάια απώλεια • Κρατήστε το PLB1 με την κεραία να στέκεται κάθετα. Διατηρήστε την περιοχή με την ένδειξη «GPS ANTENNA» ελεύθερη και με καθαρή θέα προς τον ορανό. Η παρεμπόδιση μπορεί να επηρεάσει τη λήψη του GNSS • Το PLB1 ΔΕΝ ΕΠΙΠΛΑΕΙ, εκτός εάν είναι εξοπλισμένο με θήκη επίπλευσης • Το PLB1 δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στο νερό. Κρατήστε το πάνω από το νερό όταν ενεργοποιείται • Μην βραχυκυκλώνετε, αποσπώρυνετε ή επαναφορτίζετε την μπαταρία • Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας την μπαταρία • Φυλάσσετε μεταξύ -30°C [-22°F] έως +70°C [+158°F] • Ο εσφαλμένος χειρισμός και απόρριψη της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή και έκρηξη. **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** – Επεκτείνετε την κεραία και σπκώστε το πτερύγιο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λ. Όταν είναι ενεργό, το στροβοσκόπιο θα αναβοσβήνει και το PLB1 θα αρχίσει αυτόματα να μεταδίδει μετά από περίπου 50 δευτερόλεπτα. Πλήρης περιγραφή όλων των ακολούθιων ενδεικτικών λυχνιών LED στο Εγχειρίδιο χρήστη. **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** – Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON μέχρι να αναδοσβήσει δύο φορές η κόκκινη λυχνία LED και, στη συνέχεια, αφήστε το.

Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον απαραίτητο ή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, συμμορφωθείτε με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών και μπαταριών. Ανακυκλώστε το μέσω τοπικών κέντρων ανακύκλωσης με εθνικά αναγνωρισμένες πιστοποιημένες ανακύκλωσης.

HR UPUTE I SIGURNOSNE INFORMACIJE

! Koristite samo u situacijama velike i neposredne opasnosti. Namjerna zlouporaba vašeg PLB1 može rezultirati novčanom kaznom • Kada je u upotrebi, pričvrstite PLB1 za tijelo ili prsluk za spašavanje kako biste izbjegli slučajni gubitak • Držite PLB1 s antenom koja stoji okomito. Područje označeno s "GPS ANTENA" držite slobodnim i s jasnim pogledom na nebo. Opstrukcija može ometati prijem GNSS-a • PLB1 NEĆE PLUTATI osim ako nije opremljen plutajućom vrećom • PLB1 nije namijenjen za rad u vodi. Držite iznad vode kada je aktiviran • Nemojte kratko spajati, spaljivati ili puniti bateriju • Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju • Čuvati između -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nepravilno rukovanje i odlaganje baterije može dovesti do curenja i eksplozije. **RUCNA AKTIVACIJA** – Izvucite antenu i podignite poklopac. Pritisnite i držite tipku UKLJUČENO dok LED ne počne treptati. Kada je aktivan, stroboskop će treptati i PLB1 će automatski početi odašiljati nakon otprilike 50 sekundi. Potpuni opis svih sekvenci LED indikatora u korisničkom priručniku. **DEAKTIVACIJA** – Pritisnite i držite tipku ON dok crvena LED dioda ne zatreperi dva puta, a zatim otpustite. Kada proizvod više nije potreban ili dosegne kraj životnog vijeka, molimo vas da se pridržavate nacionalnih zakona i propisa o recikliranju otpada od električnih, elektroničkih proizvoda i baterija. Reciklirajte ga putem lokalnih reciklažnih centara s nacionalno priznatim ovlaštenjima za recikliranje.

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

! Utilizzare solo in situazioni di grave e imminente pericolo. Un uso deliberatamente scorretto del PLB1 può comportare una multa • Quando si usa il PLB1, legarlo al corpo o al giubbotto di salvataggio per evitare di perderlo accidentalmente • Tenere il PLB1 con l'antenna in posizione verticale. Mantenere libera l'area contrassegnata con la dicitura "ANTENNA GPS" e con una chiara visuale del cielo. Le ostruzioni possono interferire con la ricezione GNSS • Il PLB1 NON GALLÉGIA, a meno che non sia dotato di una custodia galleggiante • Il PLB1 non è progettato per funzionare in acqua. Tenere sopra la superficie dell'acqua quando attivato • Non cortocircuitare, incenerire o ricaricare la batteria • Non tentare di sostituire la batteria da soli • Conservare tra -30°C (-22°F) e +70°C (+158°F) • La manipolazione e lo smaltimento non corretti della batteria possono provocare perdite ed esplosioni. **ATTIVAZIONE MANUALE** – Estendere l'antenna e sollevare il lembo. Tenere premuto il tasto ON fino a quando il LED inizia a lampeggiare. Quando è attivo, lo strobo lampeggia e il PLB1 inizia automaticamente a trasmettere dopo circa 50 secondi. La descrizione completa di tutte le sequenze di indicatori LED è riportata nel Manuale d'uso. **DISATTIVAZIONE** – Tenere premuto il pulsante ON finché il LED rosso non lampeggia due volte, quindi rilasciarlo. Quando il prodotto non è più necessario o raggiunge la fine del suo ciclo di vita, si prega di rispettare le leggi e le normative nazionali sul riciclaggio dei rifiuti di prodotti elettrici, elettronici e batterie. Riciclare tramite centri di riciclaggio locali con qualifiche di riciclaggio riconosciute a livello nazionale.

LT INSTRUKCIJOS IR SAUGOS INFORMACIJA

! Naudokite tik esant rimtam ir neišvengiamam briesmui situacijās. Uz sámoningá netinkamá PLB1 naudojimá gali būti skiriama bauda • Naudojami prisikiškite PLB1 prie kūno ar gelbėjimosi liemenės, kad išvengtumėte atsitiktinio praradimo • Laikykite PLB1 su antena vertikaliai. Laikykite vietą, pažymėtą „GPS ANTENNA“ (GPS antena), laisvą ir su aiškiu vaizdu į dangų. Obstrukcija gali trukdyti GNSS priėmimui • PLB1 NEPLŪS, jei nebus pritvirtintas plūduriuojamam maišelis • PLB1 nėra skirtas naudoti vandenyje. Aktyvuojant laikykite virš vandens • Netrumpinkite, nedeginkite ir nejirkaukite akumuliatoriaus • Nebandykite patys pakeisti akumuliatoriaus • Laikyti nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) • Netinkamas akumuliatoriaus tvarkymas ir išmetimas gali sukelti nuotėkį ir sprogingą. **RANKINIS AKTYVINIMAS** – Ištraukite anteną ir pakelkite atvartą. Paspauskite ir laikykite nuspaužę įjungimo mygtuką, kol pradės mirksėti šviesos diodas. Kai aktyvus, strobos mirksės ir PLB1 automatiškai pradės perduoti maždaug po 50 sekundžių. Išsamus visų LED indikatorių sekų aprašymas vartotojo vadove. **IŠJUNGIMAS** – paspauskite ir palaikykite mygtuką ON, kol du kartus mirksi raudonas šviesos diodas, tada atleiskite. Kai produktas nebereikalingas arba pasiekia savo gyvavimo pabaigą, laikykitės nacionalinių įstatymų ir taisyklių dėl elektros, elektronikos ir baterijų atliekų perdavimo. Perdirbkite per vietinius perdirbimo centrus, turinčius nacionalinį mastu pripažintą perdirbimo kvalifikacijąs.

LV INSTRUKCIJAS UN DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

! Lietot tikai nopietnu un nenovēršamu briesmu situācijās. Par PLB1 apzinātu ļaunprātīgu izmantošanu var tikt piemērots naudas sods • Lietošanas laikā piesieniet PLB1 pie ķermenam vai glābšanas vestes, lai izvairītos no nejaušas nozaudēšanas • Turiet PLB1 ar antenu vertikālā stāvoklī. Saglabāiet zonu ar apzīmējumu „GPS ANTENNA” brīvu un ar skaidru skatu uz debesīm. Ierīces aizsēršana var traucēt GNSS uzvēršanu • PLB1 NEPELŅ, ja vien tam nav pieslēgprātā peldēšanas kabata • PLB1 nav paredzēts lietošanai ūdenī. Aktivizējot, turiet virs ūdens • Nelrīziet īssavienojumu, degšanas apstākļos un nelādējiet akumulatoru • Nespēsties pārslēdzīt nomaīnīt akumulatoru. • Uzglabāt temperatūrā no -30 °C (-22 °F) līdz +70 °C (+158 °F) • Nepareiza akumulatora apstrāde un nepareiza atbrīvošanās no tā var izraisīt ierīces noplūdi un eksploziju. **MANUĀLA AKTIVĪZĒŠANA** – Izvelciet antenu un paceliet vāku. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas pogu, līdz LED sāks mirgot. Kad aktivizēta, ierīces gaismā sāks mirgot, un PLB1 automātiski sāks parraidīt pēc aptuveni 50 sekundēm. Skatiet pilnu LED indikatora secku aprakstu lietotāja rokasgrāmatā. **DEAKTIVĪZĒŠANA** – nospiediet un turiet nospiestu ON pogu, līdz divreiz nomirgos sarkanā gaismas diode, pēc tam atļaidiet. Kad produkts vairs nav nepieciešams vai ir beidzies tā kalpošanas laiks, lūdzu, ievērojot valsts likumus un noteikumus par elektrisko, elektronisko un bateriju produktu atkritumu pārstrādi. Pārstrādājiet vietējās pārstrādes centros, kam ir valsts atzītas pārstrādes kvalifikācijas.

NL INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSinFORMATIE

! Alleen gebruiken in situaties van ernstig en dreigend gevaar. Opzettelijk verkeerd gebruik van je PLB1 kan leiden tot een boete • Maak de PLB1 tijdens gebruik vast aan je lichaam of reddingsvest om onbedoeld verlies te voorkomen • Houd de PLB1 met de antenne verticaal. Houd het gebied gemarkeerd met "GPS ANTENNA" vrij en met vrij zicht op de hemel. Obstructies kunnen de GNSS-ontvangst verstoren • DE PLB1 DRIJFT NIET, tenzij hij is uitgerust met een drijfzak • De PLB1 is niet ontworpen om in water te worden gebruikt. Houd hem boven water wanneer u hem -civeert • De batterij niet kortsluiten, verbranden of opladen • Probeer de batterij niet zelf te vervangen • Bewaren tussen -30°C (-22°F) tot +70°C (+158°F) • Onjuiste behandeling en verwijdering van de batterij kan leiden tot lekkage en explosie. **HANDMATHATIE ACTIVITE** – Trek de antenne uit en klap het klepje omhoog. Houd de AAN-toets ingedrukt totdat het LED-lampje begint te knipperen. Wanneer deze actief is, knippert de flitsen en begint de PLB1 automatisch te zenden na ongeveer 50 seconden. Volledige beschrijving van alle LED-indicatorsequenties in de gebruikershandleiding. **DEACTIVATIE** – Houd de ON knop ingedrukt tot de rode LED twee keer knippert en laat dan los.. Wanneer het product niet langer nodig is of het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u zich te houden aan de nationale wet- en regelgeving inzake de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten en batterijen. Recycleer het product via lokale recyclingcentra met nationaal erkende recyclingkwalificaties.

PL INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! Używaj tylko w sytuacjach poważnego i bezpośredniego zagrożenia. Celowe niewłaściwe użycie urządzenia PLB1 może skutkować nalożeniem grzywny • Podczas użytkowania należy przymocować urządzenie PLB1 do ciała lub kamizelki ratunkowej, aby uniknąć przypadkowego zgubienia • Trzymaj PLB1 z anteną ustawioną pionowo. Obszar oznaczony jako „ANTENA GPS” powinien być wolny i mieć swobodny widok na niebo. Przeszkody mogą zakłócać odbiór GNSS • PLB1 NIE UNOSI SIĘ NA WODZIE, chyba że jest wyposażony w woreczek wypornościowy • PLB1 nie jest przeznaczony do użytku w wodzie. Po aktywacji należy trzymać go nad wodą • Nie doprowadzać do zwarcia, nie spalać ani nie ładować baterii • Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii • Przechowywać w temperaturze od -30°C [-22°F] do +70°C [+158°F] • Nieprawidłowa obsługa i utylizacja baterii może prowadzić do wycieku i wybuchu. **AKTYWACJA RECZNA** – Rozłóż antenę i podnieś klapkę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON, aż dioda LED zacznie migać. Po włączeniu stroboskop zacznie migać, a urządzenie PLB1 automatycznie rozpocznie nadawanie po około 50 sekundach. Pełny opis wszystkich sekwencji wskaźników LED znajduje się w instrukcji obsługi. **DEAKTYWACJA** – Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON, aż czerwona dioda LED mignie dwukrotnie, a następnie zwolnij przycisk. Gdy produkt nie jest już potrzebny lub osiąga koniec okresu użytkowania, należy postępować zgodnie z krajowymi przepisami i regulacjami dotyczącymi recyklingu odpadów elektrycznych, elektronicznych i baterii. Recykling należy przeprowadzać w lokalnych centrach recyklingu posiadających krajowe uprawnienia w zakresie recyklingu.

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

! Utilizar apenas em situações de perigo grave e iminente. O uso indevido deliberado do seu PLB1 pode resultar em uma multa • Quando estiver em uso, amarre o PLB1 ao seu corpo ou colete salva-vidas para evitar perda acidental • Segure PLB1 com a antena na vertical. Mantenha a área marcada como «ANTENA GPS» livre e com visão desobstruída do céu. A obstrução pode interferir com a recepção do GNSS • O PLB1 NÃO FLUTUA, a menos que esteja equipado com uma bolsa de flutuação • O PLB1 não foi concebido para ser utilizado na água. Mantenha-o acima da água quando ativado • Não faça curto-circuito, incinere ou recarregue a bateria • Não tente substituir a bateria sozinho • Conservar entre -30°C (-22°F) a +70°C (+158°F) • O manuseio e descarte incorretos da bateria podem levar a vazamentos e explosões. **ATIVACÃO MANUAL** – Estenda a antena e levante a aba. Pressione e mantenha pressionada a tecla ON até que o LED comece a piscar. Quando ativo, o strobe piscará e o PLB1 começará automaticamente a transmitir após aproximadamente 50 segundos. Descrição completa de todas as sequências de indicadores no Manual do Utilizador. **DESATIVACÃO** – Mantenha pressionado o botão ON até que o LED vermelho pisque duas vezes e, em seguida, solte. Quando o produto não for mais necessário ou chegar ao fim da sua vida útil, cumpra as leis e regulamentos nacionais sobre a reciclagem de resíduos de produtos elétricos, eletrônicos e baterias. Recicle através de centros de reciclagem locais com qualificações de reciclagem reconhecidas nacionalmente.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

! Utilizați numai în situații de pericol grav și iminent. Utilizarea abuzivă deliberată a PLB1 poate duce la o amendă • În timpul utilizării, legați dispozitivul PLB1 de corp sau de vesta de salvare pentru a evita pierderea accidentală • Țineți PLB1 cu antena verticală. Păstrați zona marcată cu „ANTENA GPS” liberă și cu vedere clară către cer. Obstrucția poate interfera cu recepția GNSS • PLB1 NU PLUTEȘTE, cu excepția cazului în care este echipat cu o husă de plutire • PLB1 nu este conceput pentru a fi utilizat în apă. Țineți-l deasupra apei atunci când îl activați • Nu scurtcircuitați, incinerati sau reincarcați bateria • Nu încercați să înlocuiți singur bateria • A se păstra între -30°C (-22°F) și +70°C (+158°F) • Manipularea și eliminarea corectă a bateriei pot duce la scurgeri și explozii. **ACTIVARE MANUALĂ** – Extindeți antena și ridicați clapeta. Apăsăți și țineți apăsat butonul ON până când LED-ul începe să clipească. Când este activ, stroboscopul va clipi și PLB1 va începe automat să transmită după aproximativ 50 secunde. Descrierea completă a tuturor secvențelor de indicatoare LED din manual de utilizare. **DEZACTIVARE** – Țineți apăsat butonul ON până când LED-ul roșu clipește de două ori, apoi eliberați-l. Când produsul nu mai este necesar sau ajunge la sfârșitul ciclului de viață, vă rugăm să respectați legile și reglementările naționale privind reciclarea deșeurilor de produse electrice, electronice și baterii. Reciclați prin centrele locale de reciclare cu calificări de reciclare recunoscute la nivel național.

SE INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSINFORMATION

! Använd endast i situationer med allvarlig och överhängande fara. Avsiktligt missbruk av din PLB1 kan leda till böter • När PLB1 används ska du fästa den på kroppen eller flytvästen för att undvika att den tappas bort av misstag • Håll PLB1 med antennen stående vertikalt. Håll området märkt med "GPS ANTENNA" fritt och med fri sikt mot himlen. Hinder kan störa GNSS-mottagningen • PLB1 FLYTER INTE, om den inte är förseedd med en flytkudde • PLB1 är inte konstruerad för att användas i vatten. Håll den ovanför vattenytan när den aktiveras • Batteriet får inte kortslutas, brännas eller laddas upp • Försök inte byta batteri själv • Förvaras mellan -30 °C (-22 °F) och +70 °C (+158 °F) • Felaktigt hantering och kassering av batteriet kan leda till läckage och explosion. **MANUELL AKTIVERING** – Fäll ut antennen och lyft luckan. Håll ON-knappen intryckt tills LED-lampan börjar blinka. När den är aktiv blinkar stroboskopet och PLB1 börjar automatiskt sända efter cirka 50 sekunder. Fullständig beskrivning av alla LED-indikatorsekvenser i användarmanualen. **AVAKTIVERING** – Tryck och håll ned ON-knappen tills den röda lysdioden blinkar två gånger, släpp sedan. När produkten inte längre behövs eller när slutet av sin livslängd, följ nationella lagar och föreskrifter om återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall samt batteriavfall. Återvinn via lokala återvinningscentraler med nationellt erkända återvinningskvalifikationer.

SI NAVODILA IN VARNOSTNE INFORMACIJE

! Uporabljajte samo v primerih resne in neposredne nevarnosti. Namerna zloraba vašega PLB1 lahko povzroči globo • Ko uporabljate, pritrdite PLB1 na telo ali rešilni jopič, da se izognete nenamerni izgubi • Držite PLB1 z anteno, ki stoji navpično. Območje, označeno z »GPS ANTENNA«, naj bo prosto in z jasnim pogledom na nebo. Oviranje lahko ovira sprejem GNSS • PLB1 NE PLAVA, razen če je opremljen z plavalno vrečko • PLB1 ni zasnovan za uporabo v vodi. Ob aktiviranju ga držite nad vodo • Akumulatorja ne povzročajte kratkega stika, sežiganja ali poljenja • Ne poskušajte sami zamenjati baterije • Shranjujte med -30 °C (-22 °F) in +70 °C (+158 °F) • Nepravilno ravnanje z baterijo in njeno odstranjevanje lahko povzroči puščanje in eksplozijo. **ROČNA AKTIVACIJA** – Raztegnete anteno in dvignite pokrovček. Pritisnite in držite tipko ON, dokler LED ne začne utripati. Ko je aktiven, bo stroboskop utripal in PLB1 bo samodejno začel oddajati po približno 50 sekundah. Popoln opis vseh zaporedij LED indikatorjev v uporabniškem priručniku. **DEAKTIVIRANJE** – Pritisnite in držite gumb ON, dokler rdeča LED dvakrat ne utripa, nato pa ga spustite. Ko izdelek ni več potreben ali doseže konec življenjske dobe, upoštevajte nacionalne zakone in predpise o recikliranju odpadkov iz električnih, elektroničnih in baterijskih izdelkov. Recikliranje opravite v lokalnih centrih za recikliranje z nacionalno priznanimi kvalifikacijami za recikliranje.

SK POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

! Používať len v situáciách vážneho a bezprostredného nebezpečenstva. Úmyselné zneužitie vášho PLB1 môže mať za následok pokutu • Pri používaní pripútajte PLB1 k telu alebo záchrannej veste, aby ste zabránili náhodnej strate • Drzte PLB1 s anténou vo zvislej polohe. Udržujte priestor označený ako „GPS ANTENNA“ voľný a s voľným výhľadom na oblohu. Prekážky môžu rušiť príjem GNSS • PLB1 NEPLAVA, pokiaľ nie je vybavený plavacím vreckom • PLB1 nie je navrhnutý na prevádzku vo vode. Po aktivácii ho držte nad vodou • Batériu neskratujte, nespálujte ani nenabíjajte • Nepokúšajte sa batériu vymeniť sami • Skladujte pri teplote od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F) • Nesprávna manipulácia s batériou a jej likvidácia môže viesť k úniku a výbuchu. **MANUÁLNA AKTIVÁCIA** – Vysuňte anténu a zdvihnite klapku. Stlačte a podržte tlačidlo ON, kým LED dióda nezačne blikať. Keď je aktívny, stroboskop začne blikať a PLB1 začne automaticky vysielat približne po 50 sekundách. Úplný opis všetkých sekvencií indikátorov LED nájdete v používateľskej príručke. **DEAKTIVÁCIA** – Stlačte a podržte tlačidlo ON, kým červená LED dióda dvakrát nezabliká, potom ju uvoľnite. Keď produkt už nie je potrebný alebo dosiahne koniec životnosti, postupujte v súlade s národnými zákonmi a predpismi o recyklácii odpadu z elektrických, elektronicých a batériových výrobkov. Recyklujte prostredníctvom miestnych recyklačných centier s národne uznanými recyklačnými kvalifikáciami.